长沙"十四五"规划提出建设"女性友好型城市"

城市需要"女性友好"的文明定位

□ 中国妇女报・中国妇女网 评论员 韩亚聪

全社会对女性的浓浓关怀正在一 步步具体化-

建设"女性友好型城市",这一透 着满满善意和尊重的"城市定位",在 长沙两会日前审议通过的"十四五"规 划中首次提出。

从公共场所增加女厕位到鼓励育 儿假、从支持"她经济"发展到湘江两 岸夜景体现女性审美……长沙市将性 别意识纳入城市规划,并细致入微地 进行布局,足以让人看到这个城市对 女性发自内心的关心和爱护。

一个城市的温度,往往体现在细

厕所,是一座城市的文明标志。

商场、公园、景区的常见景象。看似小 事,实则是一个衡量文明的"标尺",影 响着市民的幸福指数和游客的感官印 象。而共同育儿假、痛经假有没有得 到提倡、能不能落到实处,更是关乎妇 女权益和家庭生育……

当前,在家庭生活和社会生活扮 演越来越重要角色的女性,往往承受 着"多重压力"。重压之下,是她们对 "女性友好环境"的迫切需求和美好期

这样的"她有所呼",呼唤着"政有 所应"

在长沙市"女性友好型城市"的规 划里,出台相应激励补偿配套政策,鼓 励有条件的用人单位实行共同育儿 假、痛经假;在商场、公园、景区等公共

所,实现女厕位与男厕位的比例不小 于2:1;鼓励有条件的酒店、餐厅设置 女性专用楼层、女性专区……点滴关 爱中回应了女性诉求,都是实实在在 的"城市福利"

点滴考量塑造的是城市细节,展 现的更是大国温度。

就像习近平总书记所说,我们要 制定更加科学合理的发展战略,既要 考虑各国国情、性别差异、妇女特殊需 求,确保妇女平等分享发展成果,又要 创新政策手段,激发妇女潜力,推动广 大妇女参与经济社会发展。

"支持'她经济'发展,打造女性主 题的购物中心、购物街",长沙"女性友 好型城市"提出的这一谋划,让人印象

数据显示,中国女性的劳动参与率 是70%左右,在国际上排名第一。中国 的实践也证明,推动妇女参加社会和经 济活动,能有效提高妇女地位,也能极 大提升社会生产力和经济活力。

重视"她潜力"一谋划"她经 济"一激发"她力量",这样一套"组合 拳"打下来,相信长沙市不仅能够支持 妇女建功立业,实现人生理想和梦想, 还能够在这一过程中收获群众认可和 发展红利。

无论是审美视角、行为习惯,还是 生理特征、消费偏好,兼具软硬件设施 及服务提升的"女性友好型城市"建 设,既是对男女平等基本国策的落实, 也是对女性各项权益的切实维护。城 市文明需要这样的"友好定位",长沙 的治理经验值得更多城市学习借鉴。

过去三年香港涉内地婚姻案年均超4000宗

两地婚姻家庭纠纷判决互认需求迫切

中国妇女报·中国妇女网记者王春 霞/实习生马慧 发自北京 最高人民法 院1月21日举行新闻发布会,发布《关 于内地与香港特别行政区民商事司法 协助实践的报告》(以下简称《报 告》)。据了解,《报告》用很大篇幅专 门介绍《婚姻家庭判决互认安排》。目 前,香港特区已就《婚姻家庭判决互认 安排》有关本地立法提交立法会审 议。在过去三年,当事人向香港家事 法庭提出的近7万宗离婚案件中,涉及 内地婚姻的案件约占18%,即平均每 年超过4000宗。

据最高人民法院研究室副主任司 艳丽介绍,自香港回归以来,最高人民 法院与香港特别行政区有关方面初步 建立起中国特色区际司法协助体系,共

签署8项司法协助安排。除《婚姻家庭 判决互认安排》《民商事判决互认安排》 尚需经香港本地立法等有关程序后再 由双方共同公布生效日期外,《送达安 排》《取证安排》等6项安排均已生效施 行,执行情况良好。

2017年6月20日,最高人民法院 与香港特别行政区有关方面签署《婚 姻家庭判决互认安排》。"目前,香港 特区已就该安排有关本地立法提交立 法会审议。根据双方约定,将在香港 完成本地立法以及最高人民法院发布 司法解释之后实施。"司艳丽说,《婚 姻家庭判决互认安排》的签署,被业界 评价为两地司法协助领域最聚焦民 意、最贴近民生、最合乎民心的一项创

司艳丽介绍,随着两地经济联系 更加密切,家庭在两地均有资产的情况 不断增多,跨境婚姻家庭纠纷大量增 长。在过去三年,当事人向香港家事法 庭提出的近7万宗离婚案件中,涉及内 地婚姻的案件约占18%,即平均每年超 过4000宗。两地民众对两地法院相互 认可和执行婚姻家庭案件判决、切实减 少重复诉讼之累,需求迫切,期待强 烈。《婚姻家庭判决互认安排》将香港各 界十分关心的未成年子女返还等案件 类型悉数纳入,贯彻未成年人利益最大 化等价值理念,与《中华人民共和国民 法典》所提倡的最大化谋求人民利益相

司艳丽说,两地法院作出的婚姻 家庭案件判决,或涉及夫妻财产分割,

或关系子女抚养,如不能尽快得到相互 认可和执行,将导致当事人的权利义务 长期处于不确定的状态。《婚姻家庭判 决互认安排》生效后,绝大部分跨境婚 姻家庭案件判决将在两地得到相互认 可和执行,为相关家庭成员尤其是未成 年子女提供更确定的法律保障,避免跨 境因素或者两地法律制度差异而影响 其法律权利,在维护两地婚姻家事关系 稳定的同时,更为两地社会稳定贡献了 积极的力量。

据介绍,《婚姻家庭判决安排》与 《民商事判决互认安排》类似于特别规 定与一般规定,两者叠加后,两地法院 90%左右的民商事案件判决将有望得 到相互认可和执行,标志着两地民商事 领域司法协助的基本全覆盖。

未成年女性遭性侵 应由女律师提供法援

-全国人大常委会会议分组审议法律援助法草案

□ 中国妇女报·中国妇女网记者 王春霞

1月21日,十三届全国人大常委会 第二十五次会议分组审议法律援助法草 案。全国人大常委会副委员长曹建明 说,制定法律援助法是落实党中央关于 完善法律援助制度、提高法治化水平要 求的重大举措,充分体现社会主义制度 优越性,有利于保障法律援助工作的规 范有序开展,对于更好维护人民群众合 法权益、维护社会公平正义、维护法律正 确实施,具有重要意义。

关于法律援助范围,曹建明说,除 涉罪未成年人外,建议将未成年被害人 纳入司法机关通知的刑事法律援助范 围,即在草案第20条中增加两款分别 作为第3款、第4款。"刑事案件未成年 被害人没有委托诉讼代理人的,人民法 院、人民检察院应当通知法律援助机构 指派律师为其提供法律援助。""遭受性 侵害的女性未成年被害人,一般应由女 性律师提供法律援助。

曹建明进一步解释,一是刑事案件 往往给未成年被害人的身体、心理带来 很大伤害,需要律师帮助其维护合法权 益;二是基于双向保护的原则,不仅对涉 罪未成年人需要提供法律援助,对未成 年被害人也需要提供法律援助;三是性 侵害案件涉及身体检查、未成年人隐私 等问题,由女性律师提供援助更为适宜; 四是现阶段我国已具备对这类案件提供 法律援助的条件。据此建议,对未成年 被害人及其法定代理人因经济困难或其 他原因没有委托诉讼代理人的,应当为 其提供法律援助。

草案第34条第1款规定了免予审 查经济困难状况的具体情形,曹建明建 议,以分项列举的方式加以明确,同时, 进一步明确,未成年人申请法律援助免 予经济困难审查。曹建明说,未成年人 保护法第104条第1款对需要法律援助 的未成年人作了专门规定。对未成年人 申请抚养费、最低生活保障待遇等民事、 行政、国家赔偿以及申诉、申请再审的法

1921年6月,上海共产主义小组通 知各地共产主义小组,派代表到上海召

开中国共产党第一次全国代表大会。7

月下旬,除旅法小组因路途遥远未能派

代表外,其他各地代表陆续抵达上海。

由于当时革命活动处于秘密状态,所以,

参加会议的外地代表,统一安排居住在

以北京大学暑假旅行团的名义临时租借

秘密召开,参会人员共有13位党内人

士,分别是:上海小组的李达、李汉俊;武

汉小组的董必武,陈潭秋;长沙小组的毛

泽东、何叔衡;济南小组的王尽美、邓恩

铭;北京小组的张国焘、刘仁静;广州小

组的陈公博;旅日小组的周佛海以及陈

独秀委派的包惠僧。共产国际派马林

(荷兰人)和赤色职工国际代表尼克尔斯

开了7次会议,各地代表在党的性质、纲

领和组织原则等主要问题上取得了基本

时,突然有一陌生男子闯进了会场,当询问

党的第一次全国代表大会,前后共

1921年7月30日晚,举行第六次会议

提到一大,我们尤其要提到的一大中

1921年7月23日,中共一大在上海

的私立博文女校内。

基(俄国人)出席了会议。

一致的意见。

中共一大会址选定源于一位女性的建议

律援助,法律援助机构或者公检法司部 门也应当给予帮助,建议列入免予审查 经济困难状况的情形。

草案第45条对培训作出了规定。 "进一步明确法律援助人员队伍的选任 与管理。"张伯军委员说,建议将第45条 修改如下:"县级以上人民政府、司法行 政部门、法律援助机构负责开展法律援 助人员的遴选、认证、管理,应当有计划 地对法律援助人员进行培训,为向未成 年人、妇女等群体提供法律援助的法律 援助人员设置专门的资质培训课程,提 高法律援助人员专业素质和服务能力。"

张伯军进一步解释,法律援助人员 的质量直接决定着法律援助的实效,因 此应当加强对法律援助人员的选任、管 理,同时提升法律援助人员的专业性,加 强业务培训,以保障法律援助的质量。 其中在向未成年人、妇女等群体提供法 律援助时,有一些特殊的要求,还需要接 受专门的培训。

"法律援助应该是全面的。"矫勇委 员说,我们国家的社会主要矛盾发生了 变化,所以法律援助不能停留在有没有 的层面,而是要上升到好不好的层面,解 决弱势群体享有法律权利的不平衡、不 充分问题。

矫勇说,法律草案说明中专门提到 了中办、国办关于完善法律援助制度的 意见,要求扩大民事、行政法律援助的覆 盖面。目前条文中涉及的民事权利只是 第22条。矫勇建议,在法律援助的条文 设置上,涉及民事权益时能和民法典进 一步紧密结合。实践当中,群众对行政 法律援助的需求还是很多的。建议增加 行政法律援助的具体条款。

高友东委员说,中办、国办已经印发 了关于完善法律援助制度的意见,意见 中明确,应当逐步将涉及劳动保障、婚姻 家庭、食品药品、教育医疗等与民生紧密 相关的事项纳入法律援助补充事项范 围。建议第22条增加一项,"因虐待、遗 弃、家庭暴力而请求离婚诉讼的,未成年 人请求确认损害赔偿的"。

唯一的一位女性王会悟,她是李达的夫 人,一大会址,也是她几经选择定的,王会

悟一直为一大做后勤保障工作,第六次会

议因变故紧急休会后,这位"中共一大奇

女子"又献计改址嘉兴南湖,亲自做向导,

事关未成年人健康成长 事关国家民族未来

一建议第19条第3项修改为"促 进未成年人身心健康发展,增强安全教 育,保证营养均衡"。

——建议第26条修改为"县级以 上人民政府应当结合当地实际,通过多 种途径和方式设立或者推动设立家庭 教育指导服务中心,由教育行政部门或 者妇女联合会负责指导其日常工作" 主要考虑这样表述更具操作性。目前 已设立的家庭教育指导服务中心日常 工作多由教育行政部门或妇联组织负

-建议第37条修改为"人民法 院在审理有未成年人子女的离婚案件 时,应当对夫妻双方提供家庭教育指

-建议第43条修改为"未成年 人住所地的居民委员会、村民委员会、 妇女联合会、社会组织、未成年人的父 母或者其他监护人所在单位及其从业 人员等,发现父母或者其他监护人拒绝 或怠于履行家庭教育责任、实施家庭教 育不当时,应当予以批评教育、劝诫制 止,必要时督促其接受家庭教育指导。

草案第16条规定,未成年人的父

母或者其他监护人依法委托其他成年 人代为照护未成年人的,应当与被委托 人共同实施家庭教育。

邓丽委员建议,在第16条"共同实 施家庭教育"之后加上"不得放弃履行 家庭教育的责任"。邓丽认为,大量农 村青年进城务工,很多确实有一定压 力,但不足以作为不履行家长责任的理 由。一部分年轻爸爸妈妈只生不养,孩 子交给老人后不教不管,长期不联系、 不沟通,不尽父母责任。针对这个现象 和问题,要更加强化家长的法定责任。

草案第19条针对不同年龄阶段未 成年人的身心特点,给家长提供了家庭 教育内容的指引。邓丽认为,这是一个 新的表述,根据德智体美劳的"五育"逻 辑,每一方面写了一条。从家庭教育来 说,应当更好地突出家庭教育的特点, 以做人的教育、生活的教育为主。建议 第19条再进一步完善。

草案第27条对有特殊需求家庭提 供家庭教育指导服务作出了规定。邓 丽建议,将第27条为特殊需求家庭提 供家庭教育指导服务的主体"家庭教育 服务指导中心"修改为"各级人民政府 有关部门、司法机关、人民团体应当统

筹社会力量采取措施",同时,应明确 "提供有针对性的家庭教育指导和专业 服务"。第27条增加一款,"企事业单 位、社会组织、家庭教育指导服务机构、 志愿者组织,具备专业能力的个人等,

法提供家庭支持服务。"

邓丽进一步解释,特殊困境家庭的 种类和工作内容涉及多个部门,比如留 守未成年人家庭涉及民政部,强制戒毒 人员家庭、服刑人员家庭涉及公安、司 法行政部门等。希望第27条根据现实 情况,多部门参与。实践中各地各相关 单位包括一些公益慈善组织、志愿者 等,多年来配合政府向特殊家庭开展家 庭支持和家教服务,应该给予充分肯

草案在总则中对教育行政部门和 妇联的工作职责作了原则性的表述, 邓丽建议,在第28条增加一款,规定妇 联的具体职责,"妇女联合会应当积极 普及家庭教育理念和知识,组织开展 家庭教育宣传实践活动,通过社区家 长学校等多种渠道进行家庭教育指导 服务。

"家庭教育是公事,不是私事,是国

家行为,因为目的是培养社会主义事业 接班人。"丛斌委员说,因此国家要有投 人、国家要有保障。应为家庭教育主体 提供时间保障、能力保障、精力保障,更 重要的是提供经济保障。

王砚蒙委员说,草案中规定了父母 或者其他监护人是实施家庭教育的责 任主体,但在现实生活中,孩子的教育 往往被认为是妈妈或者奶奶、姥姥的事 情,应在草案中多加入社会性别的视 角,或者更明确地规定父亲角色在家庭 教育中的法定职责和义务,鼓励和促进 父亲在家庭教育中发挥更重要的作用。

"对于当代女性来说,家庭和事业 双重角色所带来的紧张和冲突已经影 响到了结婚的意愿、生育的意愿,以及 家庭的和谐稳定。"王砚蒙说,家庭教育 是一个系统工程,父亲和母亲都是其他 任何人都无法取代的。

王砚蒙建议,要充分发挥家庭教育 法的指引和教育的作用,倡导科学的家 庭教育理念,引导男性树立正确的育儿 观,提高父亲参与家庭教育的意识,促 使父亲和母亲一道承担家庭教育的责 任。同时,还应探索一套行之有效的促

他时,他答称走错了地方。其实这个人是 法租界巡捕房的一个暗探。他的行动引起 了与会人员的警觉。会议立即中断,代表 使父亲角色回归家庭的策略。 们迅速分头离开。十几分钟后,法国巡捕

交通劝导员、环境卫生督查员和治安户

围绕脱贫攻坚工作,近年来,元古 堆村妇联一方面组织妇女开展各类技 能培训、配合村里开展劳务输转工作 等,还借助省市县妇联在村里建设的 "巾帼家美积分超市",另一方面开展 "寻找最美家庭活动""美丽家园清洁行

力、脱贫致富方面做了很多工作,在引 导村民参与脱贫攻坚、开展公益活动方 面发挥了重要作用。"田家河乡驻元古 堆村的驻村干部李树茂告诉记者。

采访中记者了解到,元古堆村的贫 困人口人均可支配收入已经由2012年 的920元增长到2019年的7325元。 2016年,元古堆村还荣获第二届绚丽 甘肃·十大美丽乡村;2020年获甘肃省 乡村旅游示范村优秀示范村称号,2020 年获评全省文明村、全国法治文明示范

"我觉得最大的变化是村子漂亮 了,村民们生活好了,也勤快了、爱干净 了。大家的思想也有变化了,懒汉少 了,外出挣钱的多了。以后我们村一定 会越来越好。"作为村妇联执委的周红 霞说。

(上接1版)

陈望道用翻译一般文字五倍的功 夫,完成了这两万字小册子的翻译。 1920年,这部经典终于诞生。陈望道将 汉译本送到上海,陈独秀等对译稿进行 了校译,这本红色经典终于出版了,薄薄

为什么翻译《共产党宣言》的历史使

实际上,当时试图翻译《共产党宣言》

者。作为追求爱国救国之路的青年人, 陈望道很早就接触到了当时西方的一些 进步思想,他在日本留学的时候就接触 了马克思主义。他把日文版和英文版对 照着翻译,他说翻译《共产党宣言》花了 比一般的翻译多五倍的功夫。日文版是 翻译成"绅士"和"平民",但是陈望道基 于对马克思主义理论的一些理解,翻译 成"有产阶级"和"无产阶级",这样一来, 《共产党宣言》的精髓,也就是"阶级对 立""阶级矛盾"就凸显了。所以,对宣言

的翻译也影响了它之后的传播影响力。 陈望道是语言学家。在1920年那

从上海乘火车转移到嘉兴,再从狮子汇渡 口登上渡船到湖心岛,最后转登预订的游 船,并在游船中庄严宣告中国共产党的诞 生 在船上中共一大通过了台的第一个 纲领和决议,正式宣告中国共产党庄严诞 生。王会悟以其智慧和勇气,确保了一大 的顺利召开和圆满结束,为中国共产党的 诞生做出了特殊贡献。 党的一大通过的党纲主要内容有:

确定党的名称是中国共产党;党的性质 是无产阶级政党;党的奋斗目标是以无 产阶级革命军队推翻资产阶级的政权, 消灭资本家私有制,由劳动阶级重建国 家,承认无产阶级专政,直到阶级斗争结 束,即直到消灭社会的阶级区分;党的基 本任务是从事工人运动的各项活动,加 强对工会和工人运动的研究与领导;党 的组织方面的规定为,在全党建立统一 的组织和严格的纪律,地方组织必须接

受中央的监督和指导等。 党的第一次全国代表大会正式宣告 了中国共产党的诞生,从此,在中国出现 了一个完全崭新的,以马克思列宁主义 为其行动指南的,统一的无产阶级政 党。中国的无产阶级因此有了战斗的司 令部,中国的劳苦大众从此有了翻身解

放的希望,中国的革命从此焕然一新。

赶来,包围并搜查了会场,但一无所获。

一本小册子,中国历史一大步。

命会落在陈望道身上?

的人不少,但是陈望道有几个独特的优势。 陈望道是共产主义思想的坚定追随

个年代,如果是用文言文来翻译,传播一

定不会这么广,从而让《共产党宣言》被一 些年轻人和有识之士迅速地学习、接受, 并且能够研究和运用。如果不是白话文, 传播的效力就没有这么大,他选择将《共 产党宣言》翻译成白话文,才使之传遍全 国各地,从此点点星光蔚为汪洋。

陈望道外语俱佳。他在日本学习, 日文当然非常好,他的英文也非常好,所 以他得以用日文为底,对照着英文来研 究和琢磨,而不是简单地从一种版本翻 译而来。面对着几个版本,能够抓住《共 产党宣言》的精气神,翻译得更加精准。

《共产党宣言》的翻译出版意义重 大。在《共产党宣言》的影响下,许多革 命青年逐渐树立对马克思主义的坚定信 仰,成长为马克思主义者。毛泽东在 1936年跟斯诺谈话时曾讲:"有三本书 特别深刻地铭刻在我的心中,建立起我 对马克思主义的信仰。我一旦接受了马 克思主义是对历史的正确解释以后,我 对马克思主义的信仰就没有动摇过。"这 三本书中的第一本便是陈望道翻译的 《共产党宣言》。

《共产党宣言》的翻译出版对于宣传 马克思主义,推动革命运动的发展和中 国共产党的创立,起到了重要的作用。

我们村如今"人都闲不下"

(上接1版)

脱贫攻坚为元古堆村带来了希 望。近年来,在各级党委政府的帮扶 下,元古堆村大力发展百合、药材、苗木 繁育、良种羊繁育等传统优势产业,探 索发展加工业、劳务输转、光伏产业、羊 肚菌、电子商务、乡村旅游等新型产业, 为全村的脱贫发展注入了强劲活力。 有了产业支撑,村民们不再只靠种地过 日子,务工渠道多了,收入来源也多了, 随便在家附近打打工就可以赚到钱。 目前元古堆村除了发展各种新型产业, 还组建了各类产业合作社5家,带动村 内贫困户162户,人均从产业中获得收 入5300元,是2012年年底的8倍。

以周红霞家为例,现在周红霞在药 材加工厂做切片工,一个月能收入 3000元左右。除此之外,她家还种植 了百合、党参、当归、黄芪等药材,一年 全家有五六万元的收入。

"以前只有过年才能买件新衣服, 花几百块钱买件衣服想都不敢想,现在 手里的闲钱多了,新衣服随时可以买!" 周红霞对记者说。

乡村振兴需要我们大学生

杨学桃是记者采访元古堆村时遇 到的一名大学生,也是土生土长的元古 堆村人,2019年从兰州某大学毕业后, 杨学桃没有在外面的大城市找工作,而 是选择回到家乡。

在杨学桃儿时的记忆里,村里没有 幼儿园,她的童年常常是跟着父母在田 间地头度过的。上学前她才上了学前 班,也是跟着小学高年级的孩子们在一 个教室里上课。"能吃好"似乎是童年记 忆里的奢望,每天早饭是土豆丝就馍、 中午是土豆汤、晚饭还是土豆块下面 条,而新衣服是只有过年才有的礼物。

杨学桃告诉记者,当初她上大学 时,压根儿没想到回家乡就业,但是毕 业后看到家乡一天天发生变化:村里家 家盖起了安全住房,以前破旧的校舍变 成了漂亮、舒适的楼房,孩子们还有了 幼儿园可上。随着道路、住房、环境等 一天天改善,村里还建起了村史馆、乡 村书画写生基地、休闲农家乐、民宿、梅 花鹿养殖观赏园,发展起了乡村旅游。

村里的变化让杨学桃看到了机遇,她毅 然选择回到了村里。

"我现在是村史馆的讲解员,还负 责村里的民宿管理以及一些文件方面 的工作。现在我们村发展不错,乡村振 兴需要我们大学生,父母也很支持我留 下来!"杨学桃说。

据了解,元古堆村目前有40多人 参与乡村旅游,村里发展起了"走红色 扶贫路、游山水田园景、吃生态养生餐、 住别致农家院、享民俗欢乐情、购特色 农产品"的乡村旅游模式,每年接待旅 游团体4000批次20多万人次,旅游收 入成为元古堆村人经济收入的新亮点。

村子变了,人也在变

村子变了,人们的生活变了,人也 在变。

在元古堆村广场,有一个身穿保安

制服、总是跑前跑后疏导交通、维持秩 序的人,他叫韩水宝(化名)。韩水宝以 前游手好闲,靠低保金度日,等靠要思 想严重。脱贫攻坚战打响以来,在乡村 干部的帮扶教育下,韩水宝申请了村级 保洁员岗位,通过劳动获得了村级光伏 收益。生活条件改善了,他的思想观念 也逐渐发生了变化,除了种点粮食,他 还开始种起了百合等经济作物,去年又 申请了村里的公益性岗位,并担任义务

长。现在的韩水宝,已发生了彻底改

动"活动等,鼓励村民向上向善。 "我们的村妇联在激发村民内生动